

Das Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, enthält "Bestimmungen über die Gewässer".

Das Landesgesetz vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, in geltender Fassung, regelt die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 3. April 1995, Nr. 1602, wurden die Kriterien und Richtlinien zur Sanierung der alpinen Schutzhütten in Südtirol unter Berücksichtigung der ökologischen Belange genehmigt.

Punkt 6 des Anhangs zum genannten Beschluss betrifft die Trinkwasserversorgung der alpinen Schutzhütten. Dieser Punkt soll abgeändert werden und insbesondere das Verfahren definieren, das zur Anwendung kommt, wenn Wasser aus Oberflächengewässern (wie Bäche, Seen oder Gletscherabflüsse) zur Nutzung als Trinkwasser entnommen wird.

Es wird ein Verfahren vorgeschlagen für die Klassifizierung des Gewässers zur Bestimmung der Aufbereitungskategorie und für die Eignung zur vorgesehenen Nutzung. Dabei wird die besondere Situation des Gebirges berücksichtigt.

Die Laboratorien der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz entnehmen im Zeitraum der Gewässernutzung Wasserproben und führen die chemischen und mikrobiologischen Analysen durch, um die Aufbereitungskategorie festzulegen.

Der Betriebliche Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit (S.I.S.P.) des Südtiroler Sanitätsbetriebes erstellt ein Gutachten zu den erforderlichen Wasseraufbereitungsmaßnahmen. Das Gutachten muss dem Antrag auf Konzession der Wasserableitung beiliegen, der beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung gemäß Landesgesetz vom 30. September 2005, Nr. 7, in geltender Fassung, einzureichen ist.

Der Betriebliche Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit (S.I.S.P.) überprüft die Eignung der Anlagen vor deren Inbetriebnahme.

La legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche, reca "Disposizioni sulle acque".

La legge provinciale 19 dicembre 1995, n. 26, disciplina l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Con deliberazione della Giunta provinciale 3 aprile 1995, n. 1602, sono stati approvati criteri e le direttive per il risanamento dei rifugi alpini in Alto Adige nel rispetto delle esigenze di tutela dell'ambiente.

Il punto 6 dell'allegato della suddetta deliberazione riguarda la fornitura di acqua potabile ai rifugi alpini. Questo punto deve essere modificato, in particolare definendo la procedura da applicare quando l'acqua viene prelevata dalle acque superficiali (quali ad esempio ruscelli, laghi o deflusso dei ghiacciai) per scopo potabile.

Viene proposta una procedura di classificazione del corpo idrico per determinare la categoria di trattamento e l'idoneità all'uso previsto, tenuto conto della situazione speciale della montagna.

I laboratori dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima prelevano campioni d'acqua durante il periodo di utilizzo del corpo idrico ed effettuano le analisi chimiche e microbiologiche per determinare la categoria di trattamento.

Il Servizio aziendale di Igiene e Sanità pubblica (S.I.S.P.) dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige emette un parere sulle misure di trattamento dell'acqua richieste. Il parere deve essere allegato alla domanda di concessione di derivazione dell'acqua, da presentare all'Ufficio provinciale Gestione sostenibile delle risorse idriche ai sensi della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, e successive modifiche.

Il Servizio aziendale di Igiene e Sanità pubblica (S.I.S.P.) controlla l'idoneità degli impianti prima della messa in esercizio degli stessi.

Anlässlich der Ersetzung von Punkt 6 des Anhangs zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1602/1995 wird es für notwendig erachtet, im genannten Anhang eine allgemeine Schlussbestimmung zur Berücksichtigung der im Laufe der Jahre strenger gewordenen Umweltbestimmungen einzuführen.

Der Rat der Gemeinden hat am 21.6.2021 sein positives Gutachten zur gegenständlichen Änderung erteilt.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

nachfolgende Änderungen des Anhangs zum Beschluss der Landesregierung vom 3. April 1995, Nr. 1602, zu genehmigen:

1. der Punkt 6 wird laut Anhang A, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, ersetzt,

2. nach Punkt 11 wird der folgende Punkt 12 hinzugefügt:

„12. Schlussbestimmungen

Außer in Fällen höherer Gewalt bleiben die geltenden Umweltbestimmungen unbeschadet, sofern sie restriktiver sind als die Vorgaben dieser Kriterien und Richtlinien.“

Dieser Beschluss wird im Sinne von Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER LR

In occasione della sostituzione del punto 6 dell'allegato della deliberazione n. 1602/1995 si ritiene necessario introdurre nel suddetto allegato una disposizione finale di carattere generale per far salva la normativa ambientale più restrittiva sopravvenuta nel corso degli anni.

Il Consiglio dei Comuni ha espresso in data 21.6.2021 parere positivo sulla modifica in oggetto.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

di apportare le seguenti modifiche all'allegato della deliberazione della Giunta provinciale 3 aprile 1995, n. 1602:

1. il punto 6 è sostituito come da allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;

2. dopo il punto 11 è aggiunto il seguente punto 12:

“12. Disposizioni finali

Salvi i casi di forza maggiore resta ferma la normativa ambientale vigente, ove più restrittiva rispetto a quanto previsto dai presenti criteri e direttive.”

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

6. Trinkwasserversorgung

6.1 Allgemeines

Die Schutzhütten und ähnlichen Strukturen im Hochgebirge laut Punkt 2.1 müssen mit Trinkwasser versorgt sein, das den aktuell geltenden Qualitätsstandards entspricht. Da die Grundwasserbezugsquellen oft fehlen, muss auf Oberflächenwasser zur Nutzung für Trinkwasserzwecke zurückgegriffen werden. Zu diesem Zweck muss eine Klassifizierung des Oberflächenwassers für Trinkwasserzwecke vorgenommen werden, die die notwendige Aufbereitungskategorie festlegt.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 3. April 2006, Nr. 152, in geltender Fassung, „Bestimmungen im Bereich Umwelt“, regelt das Verfahren für die Klassifizierung von Oberflächenwassern und sieht vor, dass jährlich 12 Beprobungen durchgeführt werden und das Wasser auf eine Vielzahl an chemischen und mikrobiologischen Parametern untersucht wird. Außerdem bestimmt es eine Reihe von Kontrollen nach der anfänglich erfolgten Klassifizierung.

Da Oberflächengewässer im Hochgebirge oft schwer zu erreichen und in der Regel im Winter für Beprobungen unzugänglich sind, wird eine vereinfachte Vorgehensweise für die Klassifizierung und die Folgekontrollen definiert. Ein vereinfachtes Verfahren ist auch deshalb sinnvoll, da Schutzhütten in der Regel nur im Sommer bewirtschaftet werden und ein eventuell genutztes Oberflächenwasser für Trinkwasserzwecke ein kleines, unzugängliches und anthropogen nicht genutztes Einzugsgebiet aufweist, sodass die Gefahr für Verunreinigungen relativ gering ist. Aus diesem Grund können sowohl die Anzahl der Beprobungen für die Klassifizierung und die anschließenden Folgekontrollen als auch die zu untersuchenden chemischen und mikrobiologischen Parameter reduziert werden.

6.2 Hygienische Anforderungen an das Trinkwasser

6. Approvvigionamento di acqua potabile

6.1 Generalità

I rifugi e le strutture analoghe in alta montagna di cui al punto 2.1 devono essere riforniti di acqua potabile che risponda ai vigenti standard di qualità. A causa della frequente assenza di fonti di acqua sotterranea risulta necessario ricorrere alle acque superficiali, da utilizzare a scopo potabile. A tal fine occorre effettuare una classificazione delle acque superficiali a uso potabile, che determini la necessaria categoria di trattamento.

Il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, e successive modifiche, recante “Norme in materia ambientale”, disciplina la procedura di classificazione delle acque superficiali e prevede il prelievo di 12 campioni in un anno e l'analisi delle acque con riferimento a una vasta gamma di parametri chimici e microbiologici. Prevede inoltre una serie di controlli da effettuare dopo la classificazione iniziale.

Poiché in alta montagna le acque superficiali sono spesso difficili da raggiungere e, in inverno, sono di solito inaccessibili per il campionamento, viene definita una procedura semplificata per la classificazione e i controlli successivi. Una procedura semplificata è ragionevole anche perché i rifugi sono solitamente aperti solo in estate e le eventuali acque superficiali usate a scopo potabile presentano un bacino idrografico piccolo, inaccessibile e inutilizzato dall'uomo, con un rischio di contaminazione relativamente basso. Per questo motivo, sia il numero di campioni per la classificazione e i successivi controlli, sia i parametri chimici e microbiologici da analizzare possono essere ridotti.

6.2 Requisiti igienici per l'acqua potabile

Das Wasser für den menschlichen Gebrauch muss beim Abnehmer den chemischen und mikrobiologischen Qualitätsstandards entsprechen, die im gesetzvertretenden Dekret vom 2. Februar 2001, Nr. 31, „Durchführung der Richtlinie 98/83/EG über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch“, in geltender Fassung, festgelegt sind.

6.3 Wassererschließung und Feststellung der Trinkbarkeit

Zur Trinkwasserversorgung von Schutzhütten ist Grundwasser aus Quellen und Tiefbrunnen dem Bezug aus Oberflächengewässern wie Bächen, Seen oder Gletscherabflüssen vorzuziehen. Schmelz- und Regenwasser kann nur in außerordentlichen Fällen verwendet werden.

6.3.1 Grundwasser (Quellen oder Tiefbrunnen)

Für die Nutzung von Quellwasser oder Grundwasser aus Tiefbrunnen als Trinkwasser muss beim Betrieblichen Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit des Südtiroler Sanitätsbetriebs, in der Folge als S.I.S.P. bezeichnet, ein Eignungsurteil beantragt werden. Außerdem ist die Ausstellung einer Konzession zur Wasserableitung gemäß Landesgesetz vom 30. September 2005, Nr. 7, in geltender Fassung, zu beantragen, unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 10 des genannten Gesetzes. Der Konzessionsantrag ist an das Landesamt für nachhaltige Gewässernutzung zu stellen.

6.3.2 Oberflächengewässer und Schmelz- oder Regenwasser

Nur wenn kein Grundwasser unter annehmbarem technischem Kostenaufwand zur Nutzung als Trinkwasser zur Verfügung steht, kann auf eine Entnahme aus Oberflächengewässern (wie Bäche, Seen oder Gletscherabflüsse) oder in außerordentlichen Fällen auf Schmelz- oder Regenwasser ausgewichen werden.

Für die Nutzung von Oberflächengewässern sowie Schmelz- und Regenwasser ist in jedem Fall eine Wasseraufbereitung vorzusehen. Das Rohwasser von Oberflächengewässern muss zur Festlegung der entsprechenden Aufbereitungsklasse klassifiziert werden. Bei Sammlung von Schmelz- oder Regenwasser ist keine Klassifizierung, sondern die Ausstellung eines Eignungsurteils seitens des S.I.S.P. erforderlich.

L'acqua destinata al consumo umano deve essere conforme, all'utenza, agli standard di qualità chimica e microbiologica previsti dal decreto legislativo 2 febbraio 2001, n. 31, recante "Attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano", e successive modifiche.

6.3 Captazione dell'acqua e determinazione della potabilità

Per l'approvvigionamento dei rifugi con acqua potabile, le acque sotterranee provenienti da sorgenti e pozzi sono preferibili alle acque superficiali, quali ad esempio ruscelli, laghi o deflusso dei ghiacciai. L'acqua da disgelo o piovana può essere usata solo in casi eccezionali.

6.3.1 Acque sotterranee (sorgenti o pozzi)

Per l'utilizzo a scopo potabile di acque sotterranee provenienti da sorgenti e pozzi è necessario richiedere un giudizio di idoneità al Servizio aziendale di Igiene e Sanità pubblica dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, di seguito denominato S.I.S.P. È inoltre necessario richiedere il rilascio di una concessione di derivazione dell'acqua ai sensi della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, e successive modifiche, fatto salvo quanto previsto dall'articolo 10 della legge stessa. La domanda di concessione è presentata all'Ufficio provinciale Gestione sostenibile delle risorse idriche.

6.3.2 Acque superficiali e acqua da disgelo o piovana

Solo in assenza di acque sotterranee utilizzabili a fini potabili a un costo tecnico accettabile, si può ricorrere a un prelievo dalle acque superficiali (quali ad esempio ruscelli, laghi o deflusso dei ghiacciai) o, in casi eccezionali, all'acqua da disgelo o piovana.

Per l'utilizzo delle acque superficiali e dell'acqua da disgelo o piovana dev'essere in ogni caso previsto un trattamento. L'acqua superficiale grezza deve essere classificata al fine di definire la rispettiva classe di trattamento. In caso di raccolta di acqua da disgelo o piovana non è richiesta la classificazione, ma il rilascio di un giudizio di idoneità da parte del S.I.S.P..

Für die Nutzung von Regen- oder Schmelzwasser ist keine Wasserkonzession vorgesehen.

6.3.3 Klassifizierungsverfahren zur Nutzung von Oberflächengewässer als Trinkwasser

6.3.3.1 Der Antrag auf Klassifizierung der Oberflächengewässer ist beim Labor für Wasseranalysen und Chromatographie oder beim Biologischem Labor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz einzureichen. Die antragstellende Person gibt im Antrag den Nutzungszeitraum an und legt einen Bericht bei, verfasst von einem befähigten Techniker/einer befähigten Technikerin, mit detaillierter Beschreibung des Einzugsgebietes des Gewässers, besonders in Bezug auf potenzielle Kontaminationsquellen sowie der allfällig erforderlichen Maßnahmen zum Schutz der Wasservorkommen.

6.3.3.2 Die Labore laut Punkt 6.3.3.1 entnehmen die Proben und führen die notwendigen chemischen und mikrobiologischen Analysen durch, um die Klassifizierung des Wassers am Ursprung vorzunehmen. Die Klassifizierung wird auf der Grundlage der Ergebnisse der biologischen und chemischen Parameter der Wasseranalysen erstellt und der/dem Antragstellenden sowie dem S.I.S.P. übermittelt.

Der S.I.S.P. stellt auf der Grundlage dieser Klassifizierung ein Gutachten mit den notwendigen Wasseraufbereitungsmaßnahmen aus. Dieses Gutachten muss dem Antrag auf Konzession der Wasserableitung beiliegen; dieser ist an das Landesamt für nachhaltige Gewässernutzung gemäß Landesgesetz vom 30. September 2005, Nr. 7, in geltender Fassung, zu stellen.

Für die Inbetriebnahme der Anlagen ist die Ausstellung eines Eignungsurteils durch den S.I.S.P. erforderlich.

6.3.3.3 Die Probenentnahmen zur Klassifizierung des Oberflächengewässers beschränken sich auf die Monate des Nutzungszeitraumes und in jedem Fall nur auf jene Monate, in denen der festgelegte Probenentnahmepunkt leicht zugänglich und die Probenentnahme technisch durchführbar ist.

Per l'uso dell'acqua da disgelo o piovana non è prevista alcuna concessione di derivazione dell'acqua.

6.3.3 Procedura di classificazione per l'utilizzo di acque superficiali come acqua potabile

6.3.3.1 La domanda di classificazione delle acque superficiali deve essere presentata al Laboratorio Analisi acque e cromatografia o al Laboratorio biologico dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima. Il/La richiedente indica nella domanda i dati relativi al periodo di utilizzo dell'acqua e allega alla stessa una relazione, redatta da un tecnico abilitato/una tecnica abilitata, che descrive dettagliatamente il bacino idrografico del corpo idrico, con particolare riferimento alle potenziali fonti di contaminazione, nonché le misure eventualmente necessarie a tutelare la risorsa idrica.

6.3.3.2 I laboratori di cui punto 6.3.3.1 prelevano i campioni ed effettuano le analisi chimiche e microbiologiche necessarie per la classificazione dell'acqua all'origine. La classificazione viene effettuata sulla base degli esiti analitici dei parametri biologici e chimici ed è inviata al/alla richiedente e al S.I.S.P..

Sulla base di tale classificazione, il S.I.S.P. emette un parere recante le necessarie misure di trattamento dell'acqua. Il parere deve essere allegato alla domanda di concessione di derivazione dell'acqua, da presentare all'Ufficio provinciale Gestione sostenibile delle risorse idriche ai sensi della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, e successive modifiche.

Per la messa in esercizio degli impianti è richiesto il rilascio di un giudizio di idoneità da parte del S.I.S.P..

6.3.3.3 Il campionamento per la classificazione delle acque superficiali avviene nei mesi del periodo di utilizzo e comunque solo quando il punto di campionamento individuato è accessibile e il campionamento è tecnicamente eseguibile.

6.3.3.4 Laboruntersuchungen zur Klassifizierung: Untersucht werden die Parameter der Gruppe I und II laut Abschnitt A der Anlage 2 Teil III des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 152/2006. Die Parameter der Gruppe III des Abschnitts A der genannten Anlage 2 werden mindestens einmal im Klassifizierungszeitraum untersucht, mit Ausnahme der Metalle, die bei jeder Probenentnahme untersucht werden.

Wenn aus der Beschreibung des Einzugsgebietes laut Punkt 6.3.3.1 hervorgeht, dass keine anthropogenen und natürlichen Kontaminationsquellen vorhanden sind und die ersten Analysen betreffend die Parameter der Gruppe III keine verdächtigen Werte ergeben haben, so müssen diese Parameter nicht weiter analysiert werden (betrifft nicht die Metalle).

Für die mikrobiologische Analyse gelten die Parameter des Trinkwassers laut dem gesetzesvertretenden Dekret Nr. 31/2001, in geltender Fassung.

6.3.3.5 Die Kontrollen der Trinkwasserqualität beim Abnehmer und der Qualität des Oberflächengewässers erfolgen durch den Betreiber der Trinkwasserleitung. Im Gutachten, das vom S.I.S.P. ausgestellt wird, werden die Häufigkeit der Eigenkontrollen und die zu analysierenden Parameter festgelegt.

6.3.3.6 Die Gewässer werden nach den Kategorien der Wasseraufbereitung A1, A2 und A3 laut Abschnitt A der Anlage 2 Teil III des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 152/2006 klassifiziert.

- Kategorie A1: Einfache physikalische Behandlung und Desinfektion,
- Kategorie A2: Normale physikalische und chemische Behandlung und Desinfektion,
- Kategorie A3: Physikalische und chemische Intensivbehandlung, Verbesserung und Desinfektion.

Die in den einzelnen Kategorien angegebenen Aufbereitungen zielen darauf ab, eventuell vorhandene Kontaminanten sowie Krankheitserreger aus dem Wasser zu entfernen und eine sichere Wasserversorgung zu garantieren.

6.4 Planung und Betrieb der Trinkwasserversorgungsanlagen

6.3.3.4 Analisi di laboratorio per la classificazione: si analizzano i parametri del gruppo I e II di cui alla sezione A dell'allegato 2 alla parte III del decreto legislativo n. 152/2006. I parametri del gruppo III della sezione A del suddetto allegato 2 sono esaminati almeno una volta durante il periodo di classificazione, ad eccezione dei metalli, che vengono analizzati ad ogni campionamento.

Se dalla descrizione del bacino idrografico di cui al punto 6.3.3.1 risulta l'assenza di fonti antropiche e naturali di contaminazione e dalle analisi iniziali riguardanti i parametri del gruppo III non sono emersi valori anomali, non sono necessarie ulteriori analisi di detti parametri (non riguarda i metalli).

Per le analisi microbiologiche, si applicano i parametri dell'acqua utilizzata a scopo potabile di cui al decreto legislativo n. 31/2001, e successive modifiche.

6.3.3.5 I controlli sulla qualità dell'acqua potabile presso l'utenza e sulla qualità dell'acqua superficiale sono effettuati dal gestore dell'acquedotto. La frequenza di tali controlli interni e i parametri da analizzare sono specificati nel parere rilasciato dal S.I.S.P..

6.3.3.6 Le acque sono classificate nelle categorie di trattamento A1, A2 e A3 di cui alla sezione A dell'allegato 2 alla parte III del decreto legislativo n. 152/2006:

- categoria A1: trattamento fisico semplice e disinfezione;
- categoria A2: trattamento fisico e chimico normale e disinfezione;
- categoria A3: trattamento fisico e chimico spinto, affinazione e disinfezione.

I trattamenti specificati nelle singole categorie mirano a rimuovere dall'acqua eventuali contaminanti e agenti patogeni nonché a garantire un approvvigionamento idrico sicuro.

6.4 Progettazione e gestione degli impianti di approvvigionamento di acqua potabile

Alle Trinkwasserleitungen müssen nach den mit Dekret des Direktors der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz vom 25. Juli 2018 Nr.14252/2018 festgelegten Richtlinien für Qualitätsstandards bei Planung, Bau und Betrieb von Trinkwasserleitungen errichtet und betrieben werden.

Tutti gli acquedotti di acqua potabile devono essere costruiti e gestiti secondo le direttive relative agli standard di qualità nella progettazione, nella costruzione e nell'esercizio di acquedotti a uso potabile di cui al decreto del Direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima del 25 luglio 2018 n. 14252/2018.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 24/02/2022 10:33:52 Il Direttore d'ufficio
SCHWARZ HELMUTH

Der Abteilungsdirektor 24/02/2022 12:43:10 Il Direttore di ripartizione
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 28/02/2022 15:06:10 Il Direttore dell'Ufficio spese
PELLE LORENZO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

01/03/2022

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

01/03/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/01/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma